

قوانين . هراسيم . قرارات ، الخ .

قانون رقم ٧ لسنة ١٩٣٢

بالموافقة على معاهدة التوفيق المقودة بين المملكة المصرية
وجمهورية الولايات المتحدة الأمريكية

نحن شؤاد الأول ملك مصر

تقر مجلس الشيوخ ومجلس النواب القانون الآتي نصه ، وقد صدقنا عليه
وأصدرناه :

مادة وحيدة - ووفق على معاهدة التوفيق المقودة بين المملكة المصرية
وجمهورية الولايات المتحدة الأمريكية الموقع عليها بواشنطن في ٢٧ أغسطس
سنة ١٩٢٩ والملحقة بهذا القانون .

نأمر بأن يصم هذا القانون بخاتم الدولة وأن ينشر في الجريدة الرسمية
وينفذ كقانون من قوانين الدولة ما

صدر برأى القبة في ٧ ذي الحجة سنة ١٣٥٠ (١٣ أبريل سنة ١٩٣٢)

شؤاد

بإمر حضرة صاحب الجلالة

لؤيس فجلس الوزراء

فسماعيل صدق

وزير الخارجية

فهد الفتح يحيى

معاهدة التوفيق بين المملكة المصرية وجمهورية
الولايات المتحدة الأمريكية

ان حضرة صاحب الجلالة ملك مصر ورئيس الولايات المتحدة الأمريكية
رغبة منهما في توثيق عرى الصداقة التي تربطهما وفي العمل على تقدم قضية
السلم العام ، قد قررا عقد معاهدة لهذا الغرض ولذلك عينا مندوبيهما المفوضين

من لدن حضرة صاحب الجلالة ملك مصر :

حضرة صاحب السعادة محمود سامي باشا المندوب فوق السادة والوزير
المفوض لدى حكومة الولايات المتحدة الأمريكية الخاضع على نسان النيل
الطبقة الثانية ؛

من لدن رئيس الولايات المتحدة الأمريكية :

هنري ل . ستمسون وزير خارجية الولايات المتحدة الأمريكية

الذين بعد أن تبادلوا وثائق تفويضهما وتبنا صحتها اتفاقا على المواد الآتية

نشان النيل من الطبقة الخامسة :

المستر هنري ستافلي بلنت	نائب ملاحظ الغابات .
جورج شارب كريسون	ملاحظ أشغال بمديرية الخرطوم .
جورج ألبرت كلارك	رئيس حسابات ومصلة الأشغال المعموية .
المستر وليم ميكايل فروست	باشكاتب مصلة السكرير الادارى .
أريك سيسيل لوسمان فلافل	كاتب السر بمصلة السكرير الادارى .
لزل وليم هريس	باشكاتب مصلة الأشغال المعموية .
تشارلس ألبرت كنج	ملاحظ القاطرات بمصلة السكك الحديدية .
المستر وليم ادورد مولومان	مراجع حسابات الادارة بمصلة السكك الحديدية .
المستر آرثر تلي	مساعد رئيس الحسابات بمصلة السكك الحديدية .
المستر وليم جاى	ملاحظ الأحواض لبواخر حكومة السودان .
المستر رونالد أندرسن برترام	المساعد الأفل لمعامل ولكم للباحث الاستوائية .
المستر هنرييت أشيل مكلوجرى	باشكاتب المصلحة البيطرية .

لؤيوان كبير الأماناء

بإمر حضرة صاحب الجلالة الملك بشكر كبير الأماناء حضرات الذين رفعا
تأنيهم بمناسبة عيد الأضحى المبارك .

أمر فلكى رقم ٢١ لسنة ١٩٣٢

بتعيين كبير الباوران

نحن شؤاد الأول ملك مصر

أمرنا بما هو آت :

١ - عين اللواء حسين رفقى باشا كبيرا لباوراننا اعتبارا من ١٦ أبريل
سنة ١٩٣٢

٢ - حل رئيس ديواننا بالنيابة تنفيذ أمرنا هذا ما

صدر برأى القبة في ١١ ذي الحجة سنة ١٣٥٠ (١٧ أبريل سنة ١٩٣٢)

شؤاد

قانون رقم ٨ لسنة ١٩٣٢

الموافق على معاهدة التحكيم المعقودة بين المملكة المصرية
وجمهورية الولايات المتحدة الأمريكية

شحن فؤاد الأول ملك مصر

قر مجلس الشيوخ ومجلس النواب القانون الآتي نصه ، وقد صدقنا عليه
وأصدرناه :

مادة وحيدة - ووفق على معاهدة التحكيم المعقودة بين المملكة المصرية
وجمهورية الولايات المتحدة الأمريكية الموقع عليها بواشنطن في ٢٧ أغسطس
سنة ١٩٢٩ والملاحقة بهذا القانون .

نأمر بأن يصم هذا القانون بخاتم الدولة وأن ينشر في الجريدة الرسمية
وينفذ كقانون من قوانين الدولة ما

صاد برأى الغبة في ٧ ذي الحجة سنة ١٣٥٠ (١٣ أبريل سنة ١٩٣٢)

شؤاد

لجامر حضرة صاحب الجلالة

لوزير الخارجية
لئيس مجلس الوزراء
لسيد المفتاح لحيي
لسماعيل كندق

معاهدة التحكيم بين المملكة المصرية وجمهورية
الولايات المتحدة الأمريكية

ان حضرة صاحب الجلالة ملك مصر ورئيس الولايات المتحدة
الأمريكية

حيث قد صحت عزيمتهما على الحيلولة بقدر ما في استطاعتهما دون اى
انقطاع للعلاقات السلمية القائمة الآن لحسن الحظ بين الامتين ؛

ورغبة منهما في توكيد تمسكهما بسياسة اخضاع ما قد ينشأ بينهما من
الخلافات القابلة لحل قضائى الى فرار بعيد عن التحيز ؛

ولشدة ميلهما في أن يبقيا الدليل على أنهما بعملهما لا يتبدان الحرب كأداة
للسياسة الدولية في علاقاتهما المشتركة فحسب ، بل يعجلان الوقت الذى تبلغ
الكمال فيه الانفاقات الدولية الخاصة بالتسوية السلمية لتنازعات الدولية بحيث
تبعد أبديا احتمال نشوب الحرب بين دول العالم ؛

مادة ١ - ان أية منازعات تنشأ بين حكومة مصر وحكومة الولايات
المتحدة الأمريكية مهما كان نوعها - اذا ما أخفقت الطرق الدبلوماسية
للمتادة في تسويتها ولم يلجأ الطرفان المتناقدان الى حكم محكمة مختصة -
تعرض للتحقيق وعمل تقرير على قوميون دولى دائم يؤلف بالطريقة
المقرر في المادة التالية ويقبل الطرفان ألا يعلنا الحرب أو يبدعا الأعمال
العنائية أثناء هذا التحقيق وقبل تقديم التقرير .

مادة ٢ - يؤلف القوميون الدولى من خمسة أعضاء يمينون كالاتى :
عضو يختار من كل بلد بواسطة حكومته .

عضو يختار من بلد آخر بمعرفة كل من الحكومتين .
والعضو الخامس يكون اختياره بالاتفاق بين الحكومتين على ألا يكون
من رعايا أحد البلدين .

وتفقات القوميون تدفعها الحكومتان بنسب متساوية .

ويبين القوميون الدولى في غضون السنة الشهور التالية لتبادل وثائق
التصديق على هذه المعاهدة وتتملاً الخللوات فيه طبقاً لطريقة التبيين
الأصلية .

مادة ٣ - في حالة ما اذا أخفق الطرفان المتناقدان في تسوية نزاع
بالطرق الدبلوماسية ولم يلجأ الى حكم محكمة مختصة فيجبلانه في الحال على
القوميون الدولى للتحقيق وتقديم تقرير . غير أنه يجوز للقوميون الدولى
من تلقاء نفسه وباجماع رأيه أن يتقدم بخدماته لذلك الغرض وفي هذه
الحالة يخطر الحكومتين بذلك ويطلب معاوتهما في التحقيق .

يقبل الطرفان المتناقدان أن يبدعا القوميون الدولى الدائم يجمع الوسائل
والتهيئات اللازمة لتحقيقه وتقريره .

يتم وضع تقرير القوميون في غضون سنة من التاريخ الذى يعلن فيه ابتداء
التحقيق الا اذا اتفق الطرفان المتناقدان على تقصير هذه المدة أو مدتها .
ويصل التقرير من ثلاث نسخ تقدم اسديا لكل من الحكومتين ويحتفظ
القوميون بالثالثة في ملفاته .

يحتفظ كل من الطرفين المتناقدين بحق حرية التصرف في موضوع النزاع
بعد تقديم تقرير القوميون .

مادة ٤ - يصدق على هذه المعاهدة بمعرفة مصر طبقاً لقوانينها الدستورية
وبمعرفة رئيس الولايات المتحدة الأمريكية بعد أخذ رأى مجلس الشيوخ
وإمرافته .

ويبادل التصديقان بواشنطن في أقرب ما يمكن وتسرى المعاهدة من
تاريخ هذا التبادل وتبقى بعد ذلك معمولاً بها باستمرار الا انا أبطلت باخطار
كجانب يرسله أحد الطرفين الى الآخر قبل تاريخ الابطال بسنة .

وتأيداً لما تقدم قد وقع المندوبان هذه المعاهدة من نسختين ووضعا
عليهما ختميهما ما

عمرو واشنجتون في ٢٧ أغسطس سنة تسع وعشرين وثمانمائة والت

(ترجمة) امضاء : م . سامى
ختم : هنرى ل . ستمون